

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 21. 12. 2022

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z.

Podnet na preverenie č.: PGO-RPMS/2022/00146

Programová služba: TV MARKÍZA

Vysielateľ: MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s r.o.

Číslo licencie: TD/17

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre mediálne služby (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 109 ods. 1 až 4 a § 110 ods. 2 písm. e) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“) postupom podľa § 150 zákona č. 264/2022 Z. z. preverila podnet na preverenie evidovaný pod č. PGO-RPMS/2022/00146 smerujúci voči vysielaniu programovej služby TV MARKÍZA vysielateľa MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s r.o. a uznala podnet na preverenie podľa ustanovenia § 150 ods. 13 zákona č. 264/2022 Z. z. za **neopodstatnený**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi podávateľovi podnetu výsledok preverenia podnetu.

T: 2. 1. 2023

Z: PgO

Kancelária Rady pre mediálne služby

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre mediálne služby
dňa 21. 12. 2022

Podnet na preverenie č. PGO-RPMS/2022/00146 zo dňa 10. 10. 2022
Podávateľ: fyzická osoba
Predmet podnetu: Rodinné prípady epizóda Dlhá cesta
Deň a čas vysielania: 4. 10. 2022 o cca 17:56 h
Označenie podľa JSO: 12

Programová služba: TV MARKÍZA
Vysielateľ: MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s r. o.
Číslo licencie: TD/17

Dátum: 14. 12. 2022

OBSAH PODNETU:

„Dobrý den,

Minuly tyzden som si zapla show na markize - Rodinne pripady, konkretne diel s nazvom Dlhá cesta. To co som vsak videla ma vsak naozaj zhrozilo: v diely sa mlada slovenka vydala za moslima. Ten bol zobrazeny ako nasilnik ktoru svoju zenu hned zacat urazat, kricat, bil ju a vyzadoval moslimske zvyky po nemoslimskych clenov domacnosti. uz len ked ukazali koran, spustila sa dramaticka hudba ktora normalne bezi pri nejakych podlych cinnostiach. Na konci sa zena "oslobodila od zleho a zakerneho" islamu a stala sa z nej prava poctiva slovenska krestanka. Pokial viem, podla zakona by televizie nemali podnecovat nenavist na zaklade nabozenstva a toto bolo naozaj, ale naozaj cez ciaru. Statny e aneziskove organy sa mozu snazit kolko chcu zlepisit vnimanie moslimov na slovensku a pracovat na ich integracii, a jeden takyto diel to znici smahom ruky. Dufam ze budete v tejto veci konat co najrychlejsie a ziadat napravu.“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (účinný od 1. 8. 2022):

§ 61 Ochrana ľudskej dôstojnosti a ľudskosti

1) Obsahová služba, ktorú poskytuje vysielateľ alebo poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, musí rešpektovať ľudskú dôstojnosť, najmä nesmie

a) propagovať vojnu alebo opisovať kruté alebo inak neľudské konanie spôsobom, ktorý je ich nevhodným zľahčováním, ospravedlňovaním alebo schvaľovaním,

b) šíriť alebo sprístupňovať informácie verejnosti s úmyslom verejne podnecovať na spáchanie niektorého z trestných činov terorizmu alebo verejne schvaľovať niektorý z trestných činov terorizmu,

c) propagovať násilie a otvorenou alebo skrytou formou podnecovať násilie alebo nenávisť, znevažovať alebo hanobiť na základe pohlavia, rasy, farby pleti, jazyka, viery a náboženstva, politického či iného zmýšľania, majetku, zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie, narodenia, národného alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, štátnej príslušnosti, príslušnosti k národnosti alebo k etnickej skupine,

d) bezdôvodne zobrazovať scény reálneho násillia, kde sa nenáležitou formou zdôrazňuje skutočný priebeh umierania alebo sa zobrazujú osoby vystavované fyzickému či psychickému utrpeniu, a to so zvláštnym ohľadom na obe trestných činov alebo ich príbuzných spôsobom, ktorý sa považuje za neoprávnený zásah do ľudskej dôstojnosti.

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre mediálne služby:

Podnet smeruje voči programu *Rodinné prípady*, ktorý bol označený ako nevhodný pre maloletých do 12 rokov. Podávateľ namietal, že bol v ňom *zobrazeny moslim ako nasilnik ktoru svoju zenu hned zacat urazat, kricat, bil ju a vyzadoval moslimske zvyky po nemoslimskych clenov domacnosti... uz len ked ukazali koran, spustila sa dramaticka hudba ktora normalne bezi pri nejakych podlych cinnostiach... podla zakona by televizie nemali podnecovat nenavist na zaklade nabozenstva...*

O programe:

Rodinné prípady je slovenský seriál, žáner – Reality-Tv. Formát sa zaoberá situáciami, ktoré sa naozaj stali. Ide o krízové okamihy bežných ľudí, ktorí musia riešiť zásadné životné peripetie a konflikty, ktorým by sa za normálnych okolností najradšej vyhli. (zdroj: <https://www.tv-archiv.sk/rodinne-pripady>)

Obsah monitorovanej epizódy *Dlhá cesta*:

Vlado a Mária sú manželmi vyše 25 rokov. Majú dve deti, syna Petra, ktorý je úspešným architektom a dcéru Alenu, ktorá študuje v Anglicku medzinárodné vzťahy. Na obe svoje deti sú veľmi hrdí. Tešia sa najmä na Alenu, ktorá im oznámila, že o pár dní príde na Slovensko. Netušia, že ju nespoznajú a budú sa za ňu hanbiť! Alena konvertovala totiž na islam a vydala sa za moslima. A o týchto skutočnostiach svojim rodičom vôbec nepovedala. (zdroj: https://rodinneprípady.markiza.sk/aktualne/1952277_rodinne-pripady-dlha-cesta)

Predmetný program, voči odvysielaniu ktorého namietal podávateľ, sme posudzovali podľa príslušných ustanovení § 61 o ochrane ľudskej dôstojnosti zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách.

Podľa § 61 ods. 1 písm. c) „*obsahová služba, ktorú poskytuje vysielateľ, musí rešpektovať ľudskú dôstojnosť, najmä nesmie propagovať násilie a otvorenou alebo skrytou formou podnecovať násilie alebo nenávisť, znevažovať alebo hanobiť na základe pohlavia, rasy, farby pleti, jazyka, viery a náboženstva, politického či iného zmýšľania, majetku, zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie, narodenia, národného alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, štátnej príslušnosti, príslušnosti k národnosti alebo k etnickej skupine*“.

Zaoberali sme otázkou, či odvysielaním uvedeného programu nemohlo dôjsť k podnecovaniu nenávisť, znevažovaniu a hanobeniu na základe viery a náboženstva.

V súvislosti s islamom a Omarom odzneli v programe vyjadrenia predovšetkým prostredníctvom postavy otca Vlada, jeho syna Petra a Petrovho budúceho svokra Jozefa. Vlado spolu s manželkou Máriou nemali ani tušenia o tom, že sa ich dcéra Alena vydala za Araba a konvertovala na islam. Dozvedeli sa to priamo od nej, keď prišla z Anglicka domov oblečená v nikábe. Aj z tohto dôvodu sa najmä **Vlado** vyjadroval negatívne a odmietavo k islamu, z čoho vyplýva aj jeho tvrdá, oceľová rétorika. Najprv mal výhrady k Aleninmu oblečeniu a potom aj k jej manželovi Omarovi:

- počas rozhovoru s Máriou: „*Ešte pred pol rokom bola normálna, odrazu mi sem príde tento tento čierny mech, nevidím jej ani ruky, ani nohy, ani ani do tváre! (...) Ja ju asi roztrhnem! (...) ja jej to vytlačem z hlavy!*“ „*No čo, pôjdem za ňou, nech tú maškarádu zhodí!*“; „*No v rukavičkách sa s ňou zhovárať nebudem. Toto je náš dom! A ona pôjde podľa našich pravidiel!*“

- počas jeho prehovorov na kameru: „*Hanbil som sa za svoju dcéru.*“; „*Sedel som celý čas v aute. Nemohol som kráčať vedľa svojej dcéry. Tak veľmi som sa za ňu hanbil.*“; „*... Lenže, neudržal som sa. Nedokázal som s ním jednať v rukavičkách. Bol ako chobotnica. Jeho chápadlá sa pomaly rozťahovali a boli všade!*“

- počas rozhovoru s Alenou: „*A dost! Okamžite si to daj dole, a správaj sa normálne!*“; „*Ale toto je môj dom a ty budeš rešpektovať moje pravidlá a moju vieru!*“; **Vlado** hovorí Alenke: „*Takto s nami nepôjdeš, nebudem sa za teba hanbiť!*“ **Mária** namieta: „*Vlado, ja som ju zavolala. Nemôže stále sedieť doma!*“ **Vlado**: „*V tej deke, áno!*“; „*Sedíš tu v tomto mechu! Školu nemáš dokončenú...*“; „*... kvôli nemu máš na sebe toto vrece na odpadky!*“; „*Nevysvetľuj mi to, mňa to nezaujíma, stačí, keď ťa vidím v tomto vreci.*“; „*Zbláznila si sa? Dieťa s hentým? Ved' ti ho zoberie a v živote ho neuvidíš!*“ **Otec** sa jej pýta: „*A prečo ťa bije, čo? Prečo ťa núti takto vyzerat'?*“

- počas hádky s Omarom: „*... počúvaj ma, ty hajzel, ešte raz sa jej dotkneš alebo budeš na ňu kričať, je mi jedno, kto si, je ti to jasné?*“; reakcia Vlada, keď im Omar predstavil jeho druhú manželku Fatimu: „*Takže tak toto je, ty sviňa! Jedna ti nestačí, však?*“

Negatívne vyjadrenia voči Aleninmu oblečeniu, islamu a Omarovi odzneli aj prostredníctvom postavy **Petra**, Aleninho brata:

- počas jeho prehovorov na kameru: „Neviem, s kým sa stretávala a kto jej to natlačil do hlavy, ale úplne jej z toho prešlo. Dávam tomu tak pár dní, kým sa dá dokopy.“
- počas rozhovoru s Alenou: „Nazdar, segra! Ty ideš na karneval takto skoro ráno?“; „Čo? Ti prešlo, Alena?“; „V poriadku, ver si, čomu chceš, ale to musíš chodiť v tomto mechu? Veď to vyzerá úplne ako kôš na odpadky. Aj tam v rohu majú naši niečo podobné.“; narážka na jej oblečenie, ktoré ju má „chrániť“: „No predsa pred chlapmi. Je to totálne asexuálne. To aby tí moslimovia na ňu nedostali chuť.“; „Ďakujem ti veľmi pekne. Kvôli tvojmu mechu prichádzam o nevestu.“ „.... Okamžite si tú maškarádu vyzlečieš a dáš sa dokopy! Je ti to jasné, Alena?“ Alena ho upozorní, že sa nevolá Alena, ale Aishe. **Peter**: „Chodte do riti, obidve!“ **Peter** na ňu kričí: „Myslím to vážne. Buď si to vyzlečieš, alebo odtiaľto vypadneš! Ja si kvôli tvojim kravinám nenechám pokaziť život!“
- keď sa vyjadruje sám pre seba: „Jordánsko. Ten hajzel!“
- počas hádky s Omarom: „Ty sviňa! Ty hajzel jeden!“ „Ty budeš biť moju sestru, ja som ťa varoval!“; „Ešte raz sa jej dotkneš, tak ťa zabijem.“

Vo vyjadreniach Jozefa, budúceho Petrovho svokra sme zaznamenali taktiež negatívne vyjadrenia voči islamu:

- počas jeho prehovorov na kameru: „Tak do tejto rodiny ja svoju dcéru nevydám. Denne mám pred očami, čo táto viera pácha. A nedovolím, aby sa moja dcéra stala toho súčasťou.“

Uvedené vyjadrenia vyznievajú negatívne voči islamu, ktorého v tomto príbehu reprezentuje Omar – Alenin manžel z Jordánska. Domnievame sa, že aj v tomto prípade je potrebné vnímať celkový kontext programu, teda že ide o individuálny rodinný príbeh odvysielaný v žánri reality-tv, a nie o prezentovanie všeobecných hanlivých vyjadrení o islame. Tieto vyjadrenia súviseli s negatívnymi stereotypmi, ktoré Alenini rodičia a aj jej brat mali v predstavách o islame. Podľa nášho názoru boli podmienené aj faktom, že nikto z Aleninej rodiny nevedel o jej svadbe s Omarom, a ani o tom, že konvertovala na islam. Zo začiatku sa prejavovali výhradami najmä voči Aleninmu odevu (napr. *Ešte pred pol rokom bola normálna, odrazu mi sem príde tento tento čierny mech, nevidím jej ani ruky, ani nohy, ani ani do tváre!*). Neskôr sa vyhrotili do osobných výhrad a fyzických útokov otca a syna voči Omarovi najmä potom, čo zistili, že Alenu bije. Jediné Alenina matka bola zmierlivá voči Alene a Omarovi, pretože veddela, že by ju mohla navždy stratiť. Negatívne vyjadrenia rodičov a brata súvisiacich s odevom a Omarom boli konfrontované s Aleninou obhajobou islamu a aj jej manžela (napr. „*Cítila som, že všetko, čo je s tým spojené, ma naplňa a hladí na duši. A dodáva mi skutočnú lásku.*“; „*Hmm..., ja som nebola dobrou manželkou, tak toto je môj trest.*“; „*Keď som si to zaslúžila, môj muž ma mal právo potrestať.*“; o svojom manželovi sa vyjadrila ako o čestnom a spravodlivom človeku, ktorého miluje). Vo vzťahu k Alene a aj členom domácnosti sa prejavovala Omarova dominancia, ktorej intenzita sa priamo úmerne zvyšovala s Aleninou submisiou (napr. „*Nie, nie, prosím, nie, nie! Ja som ti nechcela spôsobiť hnev, prosím, prosím, prepáč mi to...! Prosím, potrestaj ma!*“). Vygradovala Omarovým vyjadrením, že sa zrieka svojej manželky Aleny, pretože doteraz neotehotnela („*Si chorá, si vadná!*“) a príchodom jeho druhej manželky Fatimy, ktorá mu oznámila, že je tehotná. Alena sa po tomto incidente s Omarom rozviedla, odložila svoj arabský odev a vrátila sa ku kresťanstvu.

Domnievame sa, že aj vzhľadom na žánr odvysielaného programu, ktorý síce vychádza zo skutočných príbehov, vystupujú v ňom však zväčša herci reprezentujúci skutočnú alebo vymyslenú postavu, nedošlo k podnecovaniu nenávisťi, znevažovaniu a hanobeniu na základe viery a náboženstva. Tento žánr má špecifický vzťah k realite. *Poznáme dva prípady. V prvom*

televízny text priamo spracováva vonkajšiu realitu. Televízny text sa teda zaoberá reálnou autentickou stopážou, ktorá sa natočila v reálnom „dejúcom sa“ svete. Ide hlavne o žánre s faktuálnym charakterom, napr. spravodajstvo. V druhom prípade ide o fiktívny charakter, v tom prípade referuje o možnom svete, ktorý určitým spôsobom korešponduje so skutočnosťou. (zdroj: https://is.muni.cz/th/ljj45/zuzanasykorova_bakalarskapraca.pdf)

Monitorovaný program nie je spravodajstvom, napriek tomu, že spracováva príbehy, ktoré sa reálne stali, má fiktívny charakter a je v ňom náročné určiť hranice fikcie a reality.

Čo sa týka námietky podávateľa, že v danom programe odznela dramatická hudba, *ktora normalne bezi pri nejakych podlych cinnostiach*, môžeme konštatovať, že vnímanie hudby ako umeleckého prostriedku súvisí s individuálnymi skúsenosťami a zážitkami percipienta, a je aj jeho individuálnym odrazom reality.

Domnievame sa, že odvysielaním predmetného programu nedošlo k porušeniu ustanovenia § 61 ods. 1 písm. c) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách.

ZÁVER:

Na základe uvedených skutočností si myslíme, že vysielateľ programovej služby TV MARKÍZA odvysielaním epizódy s názvom *Dlhá cesta* ¹² zo seriálu *Rodinné prípady* dňa 4. 10. 2022 o cca 17:56 h **nedošlo k porušeniu ustanovenia § 61 ods. 1 písm. c) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách.**

Podnet na preverenie navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnený**.

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z. (podnet na preverenie č. PGO-RPMS/2022/00146)

Monitorované vysielanie: Rodinné prípady epizóda Dlhá cesta
Deň vysielania: 4. 10. 2022
Čas vysielania: o cca 17:56 h
Označenie podľa JSO: 12

- časový kód cca:

17:49:59 začiatok záznamu, upútavka na program *Rodinné prípady* 12

zvukovo-obrazový predel

sponzorský odkaz vlasové hnojivo

17:50:35 začiatok programu *Reflex* 12

17:54:58 koniec programu *Reflex* 12

sponzorské odkazy LOTO, ČSOB poisťovňa, answer.sk, vlasové hnojivo

zvukovo-obrazový predel

sponzorské odkazy vlasové hnojivo, ORION TIP

17:56:05 začiatok programu *Rodinné prípady* 12

Sprievodný mužský hlas predstavuje manželský pár Vlada a Máriu Konečných, ktorí boli spolu vyše 25 rokov. Mali dve deti syna Petra a dcéru Alenu, ktorá študovala v Anglicku medzinárodné vzťahy. Mária si číta na ležadle v záhrade. Vlado jej prinesie debničku paprik

Sprievodný mužský hlas: „Na obidve deti boli veľmi hrdí. Niekedy sa však stane, že prekvapenie príde vo chvíli, kedy to najmenej očakávame.“ Vlado priniesol ďalšiu debničku rajčín. Mária pochváli rajčiny aj papriky a povie, že by mohla na obed urobiť plnenú papriku. Musí ísť však kúpiť knedľu. Vlado jej navrhne, nech sa rýchlo oblečie, pretože potrebuje kolegovi zaniest’ podklady na rannú poradu. Mária povie, že má kávičku. A poprosí Vlada, či by nemohol natrhať ešte pár rajčín. Zrazu vojde ich syn Peter a zvíta sa s rodičmi.

Mária mu oznámi, že obed bude až o tri hodiny. Otec potrebuje v meste niečo vybaviť, a jemu to tak dlho trvá. Peter povie, že je to v pohode, pretože oni s Gabikou idú na pizzu. Spýta sa, či sa ku nim nepridajú. Mária namieta, že čo urobí s rajčinami a paprikami. **Peter** navrhne: „Lečo?“ Vlado súhlasí, že pizza je lepšia ako plnená paprika. Peter im oznamuje, že nech si na zajtra nerobia žiadne plány, pretože zorganizoval rodinné stretnutie. Chce ich zoznámiť s jeho budúcim svokrom. Mária sa vyjadrí, že neznáša takéto prekvapenia. Peter argumentuje, že ak by to bolo prekvapenie, tak jej to nepovie. Mária vymenúva, že potrebuje kaderníčku, potrebuje si kúpiť niečo na seba... Vlado povie, že si dá rifle a tričko. Peter ho upozorní, že nedá, lebo Gabikin otec je veľmi konzervatívny človek. A ešte k tomu je veľvyslancom v Izraeli. **Mária** je prekvapená, a znova vymenúva, že potrebuje kozmetiku aj pedikérku.

Vstane z ležadla a dodá: „To je konečná, Koneční!“

Mária sa vyjadruje na kameru, že neznáša, keď ju Peter postavil pred hotovú vec. Argumentuje, že stretnutie s budúci svatom nie je len tak, a zvlášť, keď im povedal, o koho ide.

Peter pozdraví v kaviarni Gabiku a jej otca. Peter mu predstaví svojich rodičov. Hneď sa ospravedlní, že sa ležérne obliekol. Preňho je to určitá slávnosť, že si môže obliecť niečo úplne iné ako oblek. Gabika sa ospravedlní, že ich tak neskoro zoznamujú, ale otec je stále zaneprázdnený. Mária povie, že vie, že je veľvyslancom v Izraeli, a že musí to byť náročná

práca. Jozef súhlasí. Dodá, že je to spôsobené aj tým, že pôsobí v krajine, ktorá má úplne inú kultúru. Vlado vysloví nádej, že ich dcéra Alenka možno tiež raz bude pracovať na veľvyslanectve, keďže študuje medzinárodné vzťahy na univerzite v Anglicku.

18:00:05

Jozef hovorí: „Nuž, tak to je výborné, tak sa môžeme zoznámiť a potom môžeme podebatovať o politike, ale ja teda osobne si myslím, že pre ženu to je veľmi náročné, ak pôsobí v židovskej alebo moslimskej krajine. Viete, tam neplatia všeobecné zákony, ale ich vlastné zákony.“

Mária odpovedá: „No..., tak ja dúfam, že Alenka sa nevyberie týmto smerom.“

Jozef: „Tak, bohužiaľ to si nevyberiete.“

Gabika ho zahriakne a pripomenie mu, že sľúbil, že sa nebudú baviť o politike. Všetci si pripijú na zdravie a na ich stretnutie.

Mária konštatuje, že Gabikin otec bol naozaj veľmi príjemný. Pred 10. rokmi mu zomrela manželka a on Gabiku vychovával úplne sám. Gabika s ním cestovala po celom svete.

Peter zažela rodičom dobré ráno. Chce vedieť, čo si myslia o jeho budúcom svokrovi. Vlado povie, že je super a Mária sa vyjadrí, že je veľmi milý a hlavne vzdelaný. Dodá, že nerozumie tomu, že sa nebojí pracovať v takej nebezpečnej krajine. Vlado namieta, že to sú iba predsudky, a že Izrael už nie je taký ako kedysi. Mária sa ho ironicky pýta, že odkiaľ to vie, a že kedy tam naposledy bol. Vlado pokračuje, že už sú omnoho kultúrnejší. Samozrejme sú tam štvrte, kde je spoločenské napätie omnoho väčšie, ale tam Jozef predsa nepracuje. Peter sa ich pýta, či sa im svokor pozdáva. Mária si myslí, že najdôležitejšie je, aby si rozumeli oni dvaja s Gabikou. Vlado jej protirečí. Povie, že mať dobrých svokrovcov je tá najväčšia výhra. Otec sa pýta Petra, kedy jeho svokor odchádza. Peter navrhne, že predtým, ako odíde, by mohli urobiť grilovačku. Mária vbehne s krikom do miestnosti. Práve jej volala Alenka, že zajtra príde. Otec sa poteší. Peter povie, že grilovačka je teda reálna. Mama sa ho pýta, že aká grilovačka. Peter vysvetlí, že oni všetci a Gabika s Jozefom. Otec ho požiada, aby Gabiku s otcom nevolal. Zajtrajšok nech patrí Alenke, nech si to iba oni spolu užijú. Peter podotkne, že príde oteckov miláčik a všetko ide bokom.

Vlado sa vyjadruje na kameru, že bol šťastný. Alenku nevidel takmer rok, pretože stále mala nejaké prednášky. Občas si zavolali a do konca školy jej chýbali ešte 4 semestre. Bol na ňu veľmi hrdý. Mária sa tešila, že konečne bude mať svoje obe deti doma.

Vlado s Máriou pripravujú grilovačku. Otec, popritom, ako natiera zrejme mäso, požiada Petra, aby zoznámil svojho svokra s Alenkou. Možno by jej pomohol dostať sa niekam vyššie. Peter podotkne, že svokor tam mohol byť s nimi, ale oni celý deň chceli venovať iba segre. Otec povie, že cíti, že aj ona bude veľvyslankyňa. Peter so smiechom zareaguje, že ona nato nemá žalúdok. Otec sa ho spýta, prečo ju musí ponižovať. Peter povie, že zabudol, že jej sa nesmie skriviť ani vlások. Mama si zastáva otca pred Petrom, že on to tak nemyslel. Povie, že sú hrdí na nich oboch. Peter je úspešný architekt a má vlastnú firmu. Peter skonštatuje, že má šťastie, že nie je žiarlivý. Požiada ich, aby pozdravili segru, a že on sa s ňou zvíta neskôr.

Mária vyčíta Vladovi, že prečo musí na Petra vždy takto reagovať. Vlado sa tvári prekvapene, že čo urobil. Zdôrazní, že to Peter povedal, že Alena na to nemá. Pritom má najlepšiu anglickú školu a s pomocou svatka to musí klapnúť. Mária ho upozorňuje, že zabudol na jednu dôležitú vec, že to musí chcieť aj ona. Mária si myslí, že Alena má možno úplne iné plány. Vlado sa pýta, prečo by to nechcela. Odpovedá si sám, že študuje medzinárodné vzťahy a dva jazyky. Mária povie, že nikdy nevieš, kam ju život zaveje. Vlado je presvedčený, že Alenka bude úspešná v každej profesii, keďže je po ňom. **Mária** so smiechom: „To je absolútne jasné!“

Zrazu sa pri dome objaví žena oblečená v nikábe, ťahajúca za sebou cestovný kufor na kolieskach. Vlado na ňu kričí, že čo tam chce. Je to ich dcéra Alenka. Usmieva sa na nich a pozdraví ich. Mária si sadne na stoličku a vzdychne si. **Otec** povie: „*Vitaj!*“

Mária na kameru tvrdí, že to bol pre nich šok. Pýta sa, že prečo to ich dcéra urobila. Alena na kameru hovorí o svojom rozhodnutí konvertovať na islam.

18:05:26

Alena: „*Cítila som, že všetko, čo je s tým spojené, ma naplňa a hladí na duši. A dodáva mi skutočnú lásku.*“

Prestrih. Mária si zakrýva rukou oči.

Vlado hovorí Márii: „*Toto musí skončiť. No nebudem to ďalej rozoberať, jednoducho to pre mňa neexistuje!*“

Mária si myslí, že ju niekto na to musel nahovoriť. Nemohla to urobiť sama od seba. Vlado namieta, že Alenka jej sama povedala, že to má z vlastného presvedčenia. Vlado vysloví názor, že nemala ísť do Anglicka. Mária namieta, že čo mohli urobiť. Alenka bola dospelá. Vlado si myslí, že mala zostať na Slovensku. Tam sa stretáva s rôznymi cudzími kultúrami, a takto to dopadlo. **Vlado** povie: „*Musí to ísť nejako naspäť!*“ Mária naňho kričí, že ako to môže ísť naspäť. Pýta sa ho, či je to nejaký vadný produkt, ktorý sa dá vrátiť. Skonštatuje, že to nebude také ľahké. Upozorňuje ho so zdvihnutým prstom, že Alenka to musí chcieť sama.

18:06:24

Vlado: „*Ešte pred pol rokom bola normálna, odrazu mi sem príde tento tento čierny mech, nevidím jej ani ruky, ani nohy, ani ani do tváre! (...) Ja ju asi roztrhnem! (...) ja jej to vytlčem z hlavy!* Mária sa ho pýta, ako to chce urobiť.

Vlado: „*No čo, pôjdem za ňou, nech tú maškarádu zhodi!*“

Mária ho varuje, že nemôže predsa na ňu zaútočiť.

Vlado: „*No v rukavičkách sa s ňou zhovárať nebudem. Toto je náš dom! A ona pôjde podľa našich pravidiel!*“ Mária sa ho pýta, že čo ak nebude súhlasiť. Čo urobí, a či ju potom vyhodí. Mária pripúšťa možnosť, že Alena sa zbalí a oni ju už nikdy neuvidia. Podľa nej to nie je riešenie.

Vlado sa vyjadruje o Alene, že ho veľmi sklamala. Vždy bol na ňu hrdý. Ale toto bol od nej podraz, ktorý by nikdy nečakal.

18:07:08

Vlado na kameru: „*Hanbil som sa za svoju dcéru.*“

Arabská hudba v pozadí. Alena si z cestovného kufra vyberie korán a modré islamské modlitebné korálky. Pohladí korán rukou a položí ho na poličku vedľa postele. Zavesí na roh poličky aj korále.

18:08:09

Alena na kameru: „*Bola som vychovávaná ako kresťanka, ale v tejto viere som mala viac otázok ako odpovedí, ktoré mi navyše nedávali zmysel. Islam bol iný. Veľký dôraz kládol na zodpovednosť a spravodlivosť za vlastné činy.*“

Mária s Vladom sedia za stolom. Peter im zaželá dobré ráno a pýta sa, že kde je segra, že sa s ňou ešte nezvítal. Hovorí, že aj Gabika sa s ňou chce stretnúť. Možno by si dali obed v meste, a aj Jozef by sa možno pridali. Rodičia pozerajú pred seba bez slova. Peter sa uisťuje, či Alena včera prišla. Vojde Alena s úsmevom na tvári a oblečená v nikábe.

18:08:46

Peter so smiechom: „*Nazdar, segra! Ty ideš na karneval takto skoro ráno?*“ Alena mu oznámi, že konvertovala na islam.

Peter sa jej pýta: „*Čo? Ti preplo, Alena?*“ Alena povie, že sa nevolá Alena, ale prijala meno Aishe.

Vlado povie: „*A dost! Okamžite si to daj dole, a správaj sa normálne!*“ Alena to odôvodňuje tým, že to, čomu ona verí, dbá na kvalitu, a nie na kvantitu. Peter ju nabáda, aby im o tom niečo povedala, že sa radi priučia. Mama ho brzdí. Alena súhlasí. Obhajuje svoju vieru slovami, že viera je do detailu precítená a každý si v jej odpovedi nájde to svoje. Pokračuje, že Boh je vševediaci, a dokonca vie, kedy bude aj koniec sveta.

18:09:53

Peter sa jej pýta: „*V poriadku, ver si, čomu chceš, ale to musíš chodiť v tomto mechu? Ved' to vyzerá úplne ako kôš na odpadky. Aj tam v rohu majú naši niečo podobné.*“

Alena im vysvetľuje, že jej odev je ochrana ženy, a tiež je to aj o slušnosti. Mama sa jej pýta, pred čím ju to má vlastne chrániť.

Peter odpovedá: „*No predsa pred chlapmi. Je to totálne asexuálne. To aby tí moslimovia na ňu nedostali chuť.*“

Alena to odôvodňuje tým, že ak človek provokuje, spôsobí si zbytočné problémy. A či vie, koľko naľahko oblečených žien bolo znásilnených. **Alena** reaguje: „*A úchylný muž sa otočí za každou sukňou.*“ Otec dúfa, že snáď to doma nebude nosiť. Alena sa im ospravedlní, ale zároveň povie, že to je jej cesta a presvedčenie.

Vlado reaguje: „*Ale toto je môj dom a ty budeš rešpektovať moje pravidlá a moju vieru!*“

Alena oponuje, že viera jej káže uctiť si svojich rodičov, ale ak jej ktokoľvek bráni na ceste k jej viere, je pre ňu automaticky nepriateľ. Otec skríkne, či akože otec je jej nepriateľ. Alena skonštatuje, že presne vedela, že jej nebudú rozumieť, takže bude lepšie, keď odíde. Mama skríkne, aby sa vrátila. A na Vlada, aby niečo urobil. Mária dohovára Vladovi, že nemal do nej toľko rýpať. Mária vzdychá a chytí si tvár do dlaní. **Peter** komentuje: „*Ja neverím.*“

18:11:20 prerušenie programu

sponzorský odkaz vlasové hnojivo

zvukovo-obrazový predel

upútavka na program *Televízne noviny*

zvukovo-obrazový predel

reklama

zvukovo-obrazový predel

upútavkový blok

zvukovo-obrazový predel

sponzorské odkazy vlasové hnojivo, ORION TIP

18:19:35 pokračovanie programu

18:19:35

Peter sa vyjadruje na kameru: „*Neviem, s kým sa stretávala a kto jej to natlačil do hlavy, ale úplne jej z toho preplo. Dávam tomu tak pár dní, kým sa dá dokopy.*“

Alena spí. Mária vojde do jej izby a sadne si ku nej na posteľ. Hladká ju po vlasoch. Alena sa prebudí. Mama jej povie, že má krásne vlasy. Vtom si Alena zoberie závoj na hlavu. Mama jej povie, aby to nerobila, a chytí ju za ruku. Chce vidieť svoje dieťa, a nie niekoho, za koho sa prezlieka. Alena sa sťažuje, že jej nerozumie. Že jej nikto nerozumie, a to ju trápi. Mama ju presviedča, že oni ju chcú pochopiť, ale nech aj ona sa snaží pochopiť ich. Pretože je to pre nich veľmi ťažké. Hovorí jej, že stratili svoje dieťa, a toto nie je ona. Oni toto dieťa nepoznajú. Alena

ju presviedča, aby jej verila, pretože ona by nikdy neurobila nič, čo by jej mohlo ublížiť. Islam jej pomáha. Želá si, aby jej dali možnosť, aby im to mohla vysvetliť. Takú istú možnosť, ako dostala ona. Mama sa jej pýta, kto ju zlákal. Tvrdí, že ju nikto nezlákal. Dávali si odpovede na rôzne otázky a veci, ktorým nerozumeli. Povie, že s predchádzajúcou vierou nevedela na ne odpovedať. Mama ju ubezpečuje, nech si verí, čomu chce, že oni jej brániť nebudú. Iba ju veľmi prosí, aby sa tak neobliekala, pretože jej a otcovi to trhá srdce. Alena namieta, že to nejde. Mama argumentuje, že tam ju nikto nevidí. Alena oponuje, že ju vidí Alah.

18:21:48

Alena hovorí mame: „*Dobre, ja viem, že mi nerozumieš, ale ver, kebyže poznáš, aký je islam krásny, a čo všetko ponúka, tak by si hovorila úplne inak.*“

Mama sa na ňu usmeje pohladká ju po tvári: „*Máme ťa s ockom veľmi radi. Chcem, aby si to vedela.*“ Mama sa jej spýta, či ide s nimi na nákupy. Alena odpovie, že sa rada ku nim pridá. Mária hovorí na kameru, že ju musela upokojiť, pretože ináč by ju už nikdy nevidela. Peter sa pýta mamy, či sa môže Gabika s otcom večer zastaviť. Mama mu vyčíta, že je to zase na poslednú chvíľu. Peťo sa obhajuje, že on za to nemôže, a navrhne, že by mohli zorganizovať nejakú grilovačku. Mama ich požiada, aby počkali na Alenku, že ona pôjde s nimi. Alena príde oblečená v nikábe.

18:23:14

Vlado hovorí Alenke: „*Takto s nami nepôjdeš, nebudem sa za teba hanbiť!*“

Mária namieta: „*Vlado, ja som ju zavolala. Nemôže stále sedieť doma!*“

Vlado: „*V tej deke, áno!*“

Mária: „*Prestaň!*“ Mama ju požiada, aby si išla sadnúť do auta.

Peter sa jej pýta: „*To v tom budeš chodiť celé leto?*“ Vlado podotkne, že nakupovať pôjdu samé.

18:23:40

Vlado na kameru: „*Sedel som celý čas v aute. Nemohol som kráčať vedľa svojej dcéry. Tak veľmi som sa za ňu hanbil.*“

Vlado pripravuje jedlo na grilovačku. Gabika s otcom pozdravia a privítajú sa s Vladom, Máriou a Petrom. Jozef priniesol Vladovi fľašu vína. Navrhne, či by si mohli potykať, aby sa im lepšie konverzovalo. Gabika sa pýta Petra, že kde je sestra. Chcela by ju ísť pozdraviť. Mária povie, že Alenka si išla ľahnúť, že ju bolí hlava. A čakajú ju štátnice. Jozef povie, že je to náročné štúdium. Pýta sa, aké ovláda cudzie jazyky. Vlado s Máriou odpovedajú, že anglicky, nemecky a francúzsky, a ešte sa zapísala v škole na španielčinu. Jozef podáva Vladovi vizitku. Navrhne, že Alena by mohla potom za ním zájsť. Vzápätí ich upozorní, aby sa neorientovala na východné krajiny, najmä na Arabský polostrov. Odôvodňuje to tým, že ženy to tam naozaj nemajú ľahké. A on ich dvakrát nemusí. Mária dúfa, že takýmto smerom sa nebude uberať. Peter sa ospravedlní, že ich ruší pri debate, ale chcel by im niečo dôležité povedať. Povie Gabike, že ju miluje. Kľakne si a požiada Gabiku o ruku. Otvorí krabičku, v ktorej je prsteň. **Gabika** sa zasmeje a povie: „*Áno, samozrejme.*“ On jej nastokne na prst prsteň. Objímu sa. Mária im pogrätuluje. Zrazu sa objaví Alena oblečená v nikábe a s moslimským kobercom v ruke. Pozdraví a pogrätuluje im. Jozef sa pýta, kto to je. Gabika vyčíta Petrovi, že jej nepovedal, že v ich dome býva Arabka. Peter to neguje a jeho výpoveď dokončí mama, že to je ich Alenka. Gabika sa pýta, či jeho sestra je Arabka. Jozef sa pýta, či je to ich dcéra, ktorá študuje medzinárodné vzťahy. Mária vysvetľuje, že konvertovala na islam. Peter dodá, že oni ostatní sú úplne v pohode. Jozef prikáže Gabike, že idú preč. Gabika za ním uteká a kričí, aby počkal.

18:26:43

Jozef na kameru: „*Tak do tejto rodiny ja svoju dcéru nevydám. Denne mám pred očami, čo táto viera pácha. A nedovolím, aby sa moja dcéra stala toho súčasťou.*“

Záber, ako Alena kľáči na koberci s koránom v ruke. Arabská hudba v pozadí. Pobožká korán, priloží si ho na čelo a potom to zopakuje znova. Nakoniec pohladí korán rukou. Skloní hlavu nad koberec. Vtom vojde Peter.

18:27:15

Peter jej hovorí: „*Ďakujem ti veľmi pekne. Kvôli tvojmu mechu prichádzam o nevestu.*“

Alena mu odpovie: „*Nechaj ma tak.*“

Peter: „*To určite. Okamžite si tú maškarádu vyzlečieš a dáš sa dokopy! Je ti to jasné, Alena?*“

Alena ho upozorní, že sa nevolá Alena, ale Aishe.

Peter: „*Chodte do riti, obidve!*“ Pýta sa jej, či si uvedomuje, čo robí. Alena mu hovorí, že esí žije svoj spokojný život a teraz je naozaj šťastná. A mal by to robiť aj on. Chce jej zobrať korán. Alena ho zastaví.

18:27:51

Peter na ňu kričí: „*Myslím to vážne. Buď si to vyzlečieš, alebo odtiaľto vypadneš! Ja si kvôli tvojim kravinám nenechám pokaziť život!*“

Vojde tam otec a pýta sa, čo sa to tam deje. Peter hovorí otcovi, že možno oni sú s tým v pohode, ale on nie. Buď vypadne ona, alebo on. Otec nepovie nič. Peter vstane a povie, že pochopil. Otec si sadne oproti nej a pýta sa, či vidí, čo spravila. Dali jej s mamou peniaze, aby študovala, aby robila to, čo ju baví a ona sa im takto odvdáčila.

18:28:44

Vlado hovorí Alene: „*Sedíš tu v tomto mechu! Školu nemáš dokončenú...*“ Hodí rukou a odíde.

Alena odchádza aj s kufrom. Mama sa jej pýta, či odchádza. Kričí na Vlada, že Alenka od nich odchádza, aby niečo urobil. Vlado povie, aby išla, keď svoju vieru povyšuje nad svoju rodinu. Mária ho žiada, aby niečo urobil. Pretože aj Peter už od nich odišiel. Vlado na ňu kričí, aby sa pozrela, čo tá jej viera spravila s ľuďmi a so vzťahmi medzi nimi. Alena znova opakuje, že oni ju nedokážu pochopiť, a v tom je ten problém. Veria svojim názorom, a nie ich srdcu. Mama ju prosí, aby neodchádzala. Alena ju žiada, aby jej dala dôvod, prečo tam má zostať. Otec sa jej pýta, či to myslí vážne, že potrebuje dôvod. A či oni dvaja sú vzduch, a nie sú obaja dostatočným dôvodom na to, aby tam zostala. Skríkne na ňu, nech ide. Vtom Alena zbadá Omara s kufrom. Objímu sa. Otec sa pýta, kto to je. Alena im predstaví Omara, jej manžela. Rodičia sú prekvapení. Alena im oznámi, že sa vydala pred pol rokom.

18:30:41

Otec na ňu kričí: „*Pre neho si to spravila...*“

Mária ho upokojuje: „*Pšššš...*“

Otec vyčíta Alene: „*... kvôli nemu máš na sebe toto vrece na odpadky!*“

Alena popiera, že to nie je pravda. Vlado sa pýta Omara, čo tam chce. Omar odpovie, že trochu rozumie, a že prišiel, aby ich videl. Povie, že miluje ich dcéru. A že tam trochu zostane. Alena ho objíme a rodičom oznámi, že oni tam zostanú.

Alena pripravuje jedlo. Mária si číta časopis.

Omar vojde do kuchyne spojenej s obývačkou: „*Cítim moje jedlo. Alena povie, že pripravila jeho obľúbené. A spravila si aj baklavu?*“

Alena odpovie: „*Nie...*“

Omar: „*A prečo?*“ Alena dodá, že ak má chuť na baklavu, tak ju spraví zajtra.

Mária povie: „*Zajtra bude guláš!*“ Alena ju upozorní, že Omar neje bravčové mäso. Mária povie, že si dá šťavu so zemiakmi. A že mu nebude variť takéto vymýšľaniny. Alena povie, že ona mu navarí.

Vojde **Vlado** a pýta sa: „*Čo to tu vyvára? Smrdí celý barák.*“

Alena ukáže rodičom, kde si majú sadnúť. Povie im, že oni budú ich hostia. Otec sa prekvapene pýta, či oni budú hostia vo vlastnom dome.

Alena im vysvetľuje, že po správnosti v moslimskej krajine nemôžu ženy sedieť pri jednom stole. Ony majú miesto vyhradené inde.

18:32:48

Otec hovorí Alene: „*Nevysvetľuj mi to, mňa to nezaujíma, stačí, keď ťa vidím v tomto vreci.*“ Omar hovorí, že Aishe je chránená. Je ako jeho diamant, ktorý sa nesmie ukazovať. A musí byť zahalený. Mária zoberie pohár do ruky a pripije im na zdravie. Omar ide pod stôl s pohárom a odpije si z neho. Mária sa pýta Aleny, čo to Omar robí. Alena vysvetlí, že je ramadán, a pod stolom ho Alah nevidí. Mária sa pýta Omara, odkiaľ pochádza. Hovorí, že s Aishe žije v Londýne, ale on je doktor z Jordánska.

18:33:49

Vlado sa pýta: „*Zdá sa mi to, alebo každý druhý Arab je doktor?*“ Mária sumarizuje, že v Londýne sa zoznámili, a tam Alena musela konvertovať na islam. Alena ju opraví, že nemusela, ale chcela. Dodá, že islam je jediná pravá viera.

18:34:07

Vlado hovorí Alene: „*Prosím ťa, netrep!*“ Alena navrhne, že ak chcú, môžu sa potom spolu o tom porozprávať. Otec odmietne a povie, že oni sami s Omarom sa môžu o tom porozprávať, oni s mamou sú normálni. Vlado im zažela dobrú chuť a odíde. Mama povie, že ona jedlo ochutná.

Mária sa vyjadruje na kameru, ako sa bála o Alenku. Videla na nej strach z jej muža. Stále obhajovala ich vieru, akoby musela.

Sprievodný mužský hlas komentuje situáciu, že prešlo niekoľko dní a Omar zostal bývať spolu s Alenou v jej izbe. Jej rodičia z toho neboli nadšení, pretože videli, ako sa Omar postupne snažil zavádzať do ich domácnosti moslimské zvyky.

Mária pije kávu. Vojde Vlado a povie, že ho naháňa, a pritom ona tam popíja kávu.

18:35:12

Zrazu počuť Omarov krik za dverami. Alena sa mu ospravedľňuje, že nevedela, že tam dali bravčové mäso. Znova sa mu ospravedlní. A povie, že už sa to nestane. Mária sa pýta Vlada, prečo na ňu tak kričí. **Vlado** odpovie: „*Asi jedol ten tvoj guláš.*“ *Stále počuť krik spoza dverí.* Mária sa bojí, že jej môže ublížiť. Vlado povie Márii, že idú po Petra. A nech len skúsi na ňu zdvihnúť ruku. Mária sa pýta Vlada, či povedal Petrovi, čo počuli. Vlado odpovie, že Peter ho roztrhne ako hada. Mária zbadá v parku Alenku. Ide za ňou. Oblečená je v burke a v každej ruke drží dve tašky. Je jej vidno iba oči. Mama sa jej pýta, čo tam robí. Potom sa jej spýta, čo to má na tvári. Otec sa jej spýta, či jej je zima a či sa zbláznila. Alena sa obhajuje, že to je v poriadku. Príde Omar. Pozdraví ich a podá ďalšiu tašku Alene do ruky.

18:36:33

Vlado sa ho pýta: „*Prečo to má na tvári, čo?!*“

Alena odpovedá: „*Hmm..., ja som nebola dobrou manželkou, tak toto je môj trest.*“

Vlado sa spýta, či im šibe obom. Chce jej dať dole závoj z tváre. Omar ho zastaví a povie, že ona je jeho diamant. Alena ospravedľňuje rodičov, že oni sú kresťania a nerozumejú tomu.

18:36:48

Vlado ho chytí za košeľu: „*Počúvaj...*“

Alena: „*Nie, nie, otec...!*“

Vlado: „*... počúvaj ma, ty hajzel, ešte raz sa jej dotkneš alebo budeš na ňu kričať, je mi jedno, kto si, je ti to jasné?!*“

Omar si napraví košeľu a nariadi Alene, aby išla s ním. Alena za ním uteká. Mária vyčíta Vladovi, že to nemal urobiť. Bojí sa, že čo ak ju zbalí, a oni ju už nikdy neuvidia.

18:37:19

Vlado sa vyjadruje na kameru: „*Mária mala pravdu. Lenže, neudržal som sa. Nedokázal som s ním jednat' v rukavičkách. Bol ako chobotnica. Jeho chápadlá sa pomaly rozťahovali a boli všade!*“

18:37:32 prerušenie programu

zvukovo-obrazový predel

upútavka na program *Televízne noviny*

zvukovo-obrazový predel

reklama

zvukovo-obrazový predel

upútavkový blok

zvukovo-obrazový predel

sponzorské odkazy ORION TIP

18:44:59 pokračovanie programu

Peter vojde do Aleninej izby. Položí na posteľ jeden z kufrov opretých o stenu a moslimský modlitebný koberec. V kufri nájde dva pasy a papiere v obale. Pasy otvorí a vyberie papiere.

18:45:42

Peter si povie sám pre seba: „*Jordánsko. Ten hajzel!*“

Peter hovorí na kameru, že v tom momente sa mu to prestávalo páčiť. Vedel, že ak Omar s Alenou odídu do Jordánska, nikdy v živote ju neuvidia. Záber, ako obaja kľáčia v záhrade na modlitebných kobercoch a zohýňajú sa s hlavou až ku kobercu. Arabská hudba v pozadí.

Mária s Vladom prichádzajú. Vlado, keď ich vidí modliť sa, poznamená, či je toto možné. Mária ho prosí, aby dýchal a nereagoval. Peter drží v ruke papiere a oznámi im, že je to vážne.

Alena predstaví Omarovi svojho brata Petra. Omar sa mu predstaví tiež. Peter na to reaguje, že si jeho meno nezapamätá. Omar mu povie, že má krásnu sestru. Peter odpovie, že vie, a preto ju aj ochraňuje. Pred každým. Alena položí Omarovi ruku na plece a povie, že jej muž je čestný a spravodlivý človek. A ona ho veľmi miluje. Alena navrhne, že ide pripraviť jedlo. Omar sa ponúkne, že on im ho ide pripraviť. Peter hovorí Alene, aby sa pozrel na seba, ako ju zmanipuloval. Alena sa vyjadrí, že on ju miluje, a ona miluje jeho a je rada, že Alah jej ho poslal. Peter jej podáva papiere. Alena sa pýta, čo to je. Peter jej povie, že sú to jednosmerné letenky do Jordánska. Alena sa teší, že ju zoberie ku nemu domov a ukáže ju jeho rodine. Dodá, že jej sľuboval, že tam pôjdu na svadobnú cestu. Beží aj s papiermi za ním. Oni traja sa za ňou pozerajú. Mária iba skonštatuje, že je to zlý sen. Mária sa objíme s Vladom.

Vlado hovorí na kameru, že v žiadnom prípade nedovolí Alene, aby odišla zo Slovenska. Peter hovorí, že požiadal Jozefa, aby mu pomohol, a pozisťoval veci okolo ich rozvodu. Omar sa jej najskôr musel vzdať, inak by nepristúpil na rozvod.

Sprievodný mužský hlas: „*Alena bola z Omarových plánov nadšená, no v tej chvíli si ani neuvedomila, že ho letenkami môže zaskočiť.*“

Alena s letenkami za jej chrbtom sa poďakuje Omarovi. On nerozumie. Alena vytiahne letenky spoza chrbta a poďakuje sa mu za to, že môže spoznať jeho krásnu rodinu aj krajinu.

18:48:27

Omar vyberie letenky z obalu. Alena ho objíme. On ju odsotí. Vlepí jej facku. Padne na zem. V zábere, ako ju Omar udiera rukou. Ona ho drží oboma rukami za koleno.

Alena kričí: „*Nie, nie, prosím, nie, nie! Ja som ti nechcela spôsobiť hnev, prosím, prosím, prepáč mi to...! Prosím, potrestaj ma!*“ *Nie!*“ Nasleduje záber zozadu, ako ju bije rukou. Počúť zvuk plieskania rukou.

18:48:43

Vojde **Peter** a kričí: „*Ty sviňa! Ty hajzel jeden!*“

Alena skríkne: „*Peter!*“

Peter naňho kričí: „*Ty budeš biť moju sestru, ja som ťa varoval!*“

Alena: „*Prosím...*“

Omar má zakrvavené ústa. Povie, že je to moslimská krv a teraz príde trest. Alena ho prosí, aby prestal. Peter ho drží rukou pod krkom. A pýta sa ho, že podľa čoho, či podľa tých ich moslimských pravidiel. Povie mu, že nech láskavo zaplatí za sestru. Omar povie, že začo. Ona je vadný tovar, a nedostane za ňu ani tisíc dolárov. Hovorí, že predtým bola kresťanka, a nedala mu ešte ani dieťa. Alena ho prosí, aby to nechal tak. Peter skríkne, aby vypadol. Alena povie, že ak odíde on, odíde aj ona. Už sa tam nikdy nevráti a všetkých sa ich zriekne.

Peter s upriameným ukazovákam naňho ho varuje: „*Ešte raz sa jej dotkneš, tak ťa zabijem.*“ Alena podíde k Omarovi. Objíme ho a ospravedlní sa mu. On sa snaží z objatia vymaniť. Alena plače.

Alena sa vyjadruje na kameru, že svojmu bratovi to nikdy nezabudne. Omar bol jej manžel, ktorého skutočne milovala. **Alena** hovorí: „*Ked' som si to zaslúžila, môj muž ma mal právo potrestať.*“

Mária sedí za stolom a listuje si časopis. Vojde Alena znova oblečená v burke. Je jej vidno iba oči. Mama sa jej pýta, čo to má zase na tvári. Alena jej povie, že sa s ňou musí porozprávať. Mária sa spýta, či ide o Omara. Mama hovorí, že vie, že Alena už všetko pochopila. Oni to zvládnu a Peter to vyrieši. Alena povie, že sa jej nedarí otehotniť. Musí ísť k doktorovi. Mama ju varuje, že ona nesmie otehotniť. Alena oponuje, že musí otehotniť, pretože Omar inak odíde a vzdá sa jej. Mama ju požiada, aby si dala dole závoj, že ju chce vidieť. Alena povie, že spadla a zakopla o zárubňu. Mama plače. Objíme ju a pýta sa jej, že prečo.

Alena sa sťažuje, že bola nešťastná z toho, že sa jej nedarilo otehotniť. Potrebovala čo najrýchlejšie nájsť gynekologičku, ale musela to byť žena. Pred mužom by sa nevyzliekla. Alena s úsmevom na tvári oznamuje rodičom, že bola na vyšetrení a pani doktorka jej povedala, že je úplne zdravá Otec to komentuje, že si mala radšej vypýtať tabletky.

18:52:27

Otec varuje Alenu: „*Zbláznila si sa? Dieťa s hentým? Ved' ti ho zoberie a v živote ho neuvidíš!*“ Alena nerozumie tomu, prečo by to robil. Ved' on ju miluje.

Otec sa jej pýta: „*A prečo ťa bije, čo? Prečo ťa núti takto vyzerat'?!*“

Alena oznámi Omarovi, že má dobrú správu. Môže mať dieťaťko. Omar sa pýta, že prečo tam teda dieťa nie je.

Omar jej vyčíta s namiereným ukazovákam na ňu: „*Si chorá, si vadná!*“ Vlado ho varuje, aby sa k jeho dcére takto nesprával. Alena hladí Omara po pleci a povie, že nie je vadná, že to len dlho trvá. Omar sa spýta, či bol doktor muž alebo žena. Potom skríkne, že jej neverí a odíde.

Vlado sa pýta: „*Kam zas do riti ide?*“ Potom Omar prichádza so ženou oblečenou v nikábe. Omar ju predstavuje ako jeho druhú manželku Fatimu.

18:53:45

Vlado naňho kričí: „*Takže tak toto je, ty sviňa! Jedna ti nestačí, však?*“ Omar mu vysvetľuje, že môže mať veľa žien v závislosti od majetku. Zatiaľ sú len dve. Fatima mu oznámi, že čakajú bábätko. Objímu sa. Omar sa smeje. Mária si dáva hlavu do svojich rúk. Alena ho prosí, aby to nerobil. Omar jej opakovane povie, že sa jej zrieka. Znova s ukazovákam namiereným na ňu

opakuje, že sa jej zrieka. Alena plače a kričí. Otec ju odvedie do domu. A Mária kričí na Omara a Fatimu, aby vypadli. Oni sa zasmejú a objímu sa.

Alena hovorí, že sa jej zrútil svet. Opustil ju manžel, ktorého nadovšetko milovala. Povie, že to bola jej vina, pretože mu nevedela dať dieťa.

Sprievodný mužský hlas komentuje, že Omar opustil Alenu a Jozef pomohol cez veľvyslanectvo vybaviť všetky potrebné dokumenty. Alena bola rozvedená.

Vlado sa pýta Márii a Aleny, či sa pôjdu niekam najesť. Alena odpovie, že nie, a aby ju nechali tam. Mária navrhne, že by všetci mohli ísť spolu niekam k moru. Pokračuje, že cestovná kancelária je neďaleko. Vlado navrhuje, aby išli do Chorvátska. Mária chce, aby išli do Grécka. Vlado sa vyjadruje na kameru, že Omar podpísal rozvodové papiere a Alenka sa ho navždy zbavila.

Alena hovorí, že stratila zmysel života, Nevidela žiaden cieľ a jej duša bola prázdna a boľavá. Krása, ktorú videla v islame, zrazu zmizla.

Oblečená v nikábe si sadla na lavičku oproti kostolu. Dala si dolu závoj z hlavy. Rozpustila si vlasy. Zoblíkla si odev. Pod ním má šaty s kvetovanou potlačou. Záber na kríž pred kostolom.

Alena hovorí: „Zrazu som to všetko pochopila. Nie je to v príkazoch ani v oblečení. Slobodu si vytvára každý z nás. A každý ide tam, kde sa cíti slobodný.“ Alena ide do kostola. Záber na jej odev, ktorý nechala položený na lavičke.

Prestrih na **Alenu** oblečenú v kvetovaných šatách: „Každá viera má svoje mínusy a plusy, a Boh má rôzne mená.“

Vlado s pohárom v ruke víta Jozefa s Gabikou. Peter oznámi mame, že o týždeň majú svadbu. Mária povie, že ju porazí, pretože svadba sa neoznamuje takto narýchlo. Peter poznamená, či je ona nevesta, a či sa nedá za týždeň dokopy. Mama sa prizná, že len žartovala a všetci si spoločne pripijú. Alena príde medzi nich. Gabika sa jej predstaví. Alena povie, že ony dve sa poznajú. Gabika namietá, že vtedy poznala iba Aishu, ktorej poriadne nevidela do očí. Musí uznať, že má nádhernú švagrínku. Gabika sa jej pýta, či by im nešla za družičku. Majú tam totiž družbu, ktorý tam nemá s kým ísť. Alena s úsmevom na tvári súhlasí. Jozef jej podá pohár. A všetci si pripijú. Mária sa vyjadruje, že bola šťastná, že sa to všetko obrátilo na dobré.

Alena konštatuje na záver, že to bola etapa života, na ktorú chcela čo najskôr zabudnúť. Je síce pravda, že Omara nadovšetko milovala, ale sklamanie bolo väčšie než láska. Veľmi sa hanbila za svoju minulosť, ale ďakuje svojej rodine, že pri nej stála a pomáhala jej.

18:59:35 koniec programu

sponzorské odkazy vlasové hnojivo, ORION TIP

18:59: 56 začiatok programu *Televízne noviny*

18:59:59 koniec záznamu